



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2021. gada 29. aprīlī
(OR. en)

8219/21

LIMITE

UK 126

PIEZĪME

Sūtītājs:	Padomes Ģenerālsekretariāts
Saņēmējs:	delegācijas
Temats:	Eiropas Savienības paziņojums, kas sniegts saskaņā Tirdzniecības un sadarbības nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu, no vienas puses, un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti, no otras puses

Pielikumā ir pievienots Eiropas Savienības paziņojums Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotajai Karalistei saskaņā ar Tirdzniecības un sadarbības nolīgumu.

Ar šo Eiropas Savienība Apvienotajai Karalistei saistībā ar Tirdzniecības un sadarbības nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienу, no vienas puses, un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti, no otras puses ("Tirdzniecības un sadarbības nolīgums"), paziņo turpmāk minēto.

I. KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTA PĀRSKATĪŠANA

Turpmāk sniegtās ziņas aizstāj atbilstošās ziņas, kas Apvienotajai Karalistei paziņotas 2021. gada 29. janvārī.

b) 690. panta 7. punkta b) apakšpunkts ¹: Tās iestādes paziņošana, kas saskaņā ar katras dalībvalsts tiesībām ir kompetenta izpildīt apcietināšanas orderi;

Spānija

Spānijas tiesa, kas ir kompetenta atzīt un izpildīt apcietināšanas orderus, ir Valsts mēroga lietu tiesas (*Audencia Nacional*) Krimināllietu palāta (*Sala de lo Penal*), izņemot gadījumos, kad pieprasītā persona nav iebildusi pret Apvienotās Karalistes iestāžu izdoto apcietināšanas orderi, un tādā gadījumā kompetence būtu attiecīgajai centrālajai izmeklēšanas tiesai (*Juzgado Central de Instrucción*).

II. CITI PAPILDU PAZIŅOJUMI

Turpmāk uzskaitītie paziņojumi ir pievienoti paziņojumiem, kas sniegti Apvienotajai Karalistei 2021. gada 26. februārī.

¹ bijušais LAW.OTHER 134. panta 7. punkta b) apakšpunkts.

8) Paziņojums saskaņā ar 659. panta 4. punktu / 690. panta 2. punktu ²

Turpmāk minēto dalībvalstu vārdā Eiropas Savienība paziņo, ka 659. pants ³, ievērojot savstarpības principu, tiks attiecināts arī uz kontiem, kas tiek turēti nebanku finanšu iestādēs:

Kipra.

9) Paziņojums saskaņā ar 660. panta 5. punktu / 690. panta 2. punktu ⁴

Turpmāk minēto dalībvalstu vārdā Eiropas Savienība paziņo, ka 660. pants ⁵, ievērojot savstarpības principu, tiks attiecināts arī uz kontiem, kas tiek turēti nebanku finanšu iestādēs:

Kipra.

11) Paziņojums saskaņā ar 670. pantu / 690. panta 2. punktu ⁶

Turpmāk minēto dalībvalstu vārdā Eiropas Savienība paziņo, ka, pamatojoties uz savstarpību, 670. panta 1. punkta b) apakšpunktā ⁷ minētais abpusējas sodāmības nosacījums netiks piemērots, ja nodarījums, uz kuru pamatojas pieprasījums, ir a) viens no 599. panta 4. punktā ⁸ uzskaitītajiem nodarījumiem, kas noteikts pieprasījuma iesniedzējas valsts tiesību aktos, un b) kas pieprasījuma iesniedzējā valstī sodāms ar brīvības atņemšanas sodu vai ar brīvības atņemšanu saistītu drošības līdzekli, kura maksimālais ilgums ir vismaz trīs gadi:

Nīderlande.

² bijušais LAW.CONFISC.4. panta 4. punkts / LAW.OTHER.134. panta 2. punkts.

³ bijušais LAW.CONFISC.4. pants.

⁴ bijušais LAW.CONFISC.5. panta 5. punkts / LAW.OTHER.134. panta 2. punkts.

⁵ bijušais LAW.CONFISC.5. pants.

⁶ bijušais LAW.CONFISC.15. panta 2. punkts / LAW.OTHER.134. panta 2. punkts.

⁷ bijušais LAW.CONFISC.15. panta 1. punkts.

⁸ bijušais LAW.SURR.79. panta 4. punkts.